**Le compte rendu objectif d'un texte**

Qu’est ce qu’un compte-rendu ?

Le compte –rendu est plus vaste qu’un résumé, mais comme celui-ci, il respecte :

1. La fidélité à la source
2. La restitution de l’essentiel (les noyaux d’information)
3. La structure (la logique du texte) Travail sur le texte source :
4. Lire le texte source plusieurs fois pour en maitriser le sens.
5. Pour vérifier que l’essentiel est retenu, répondre aux questions suivantes :
	* Par qui le texte est-il écrit ?
	* A qui est-il destiné,(adressé) ?
	* Sur quoi porte t-il ?
	* Comment est – il écrit ?
6. Mettre le texte de côté et reformuler soi-même l’idée directrice.

S’impliquer dans une lecture active.

1. Repérer les titres et les sous titres.
2. Examiner les débuts de paragraphe (des indices de sens peuvent y être relevés)
3. Souligner les mots clés (pour les intégrer au résumé)
4. Identifier la progression du texte.
5. Résumer chaque paragraphe en quelques phrases.

Attention.

1. Un compte-rendu s’écrit toujours à la troisième personne.( l’auteur voit …, l’auteur ajoute …, l’auteur souligne…)
2. Il est aussi long sinon plus que le résumé.
3. Il est soit descriptif, soit critique.
4. Les informations du texte (idée principales et idée secondaire) doivent être reformulées dans un style personnel.
5. Pour le compte-rendu objectif, on doit se limiter à résumer, la position de l’auteur, son raisonnement, ses arguments, sa conclusion par rapport au sujet abordé.
6. Pour le compte-rendu critique, on résume le document puis on fait ressortir les aspects positifs et négatifs du texte ; enfin, on rédige une conclusion où nous avons la liberté d’émettre un jugement personnel pour déterminer la valeur du document, sa cohérence, la force de l’argumentation etc

...وهي اسلوب تعبير يكون في الأخير على شكل نص متكامل

اليكم هذا الشرح مع بعض الترجمة

بسم الله

Le compte-rendu objectif d’un texte : c’est un passage qui expose les idées l’essentielles d’un texte pour informer autrui de manière neutre. Il comprend trois parties :

هو عبارة عن تقنية تعبير كتابي تعرض الافكار المهمة في نصّ ما الهدف منها اعلام الآخرين بها و بطريقة محايدة وبعد عدة قراءات متأنّية للنص . و تتكون من ثلاثة أجزاء:

[Partie para textuelle ou éléments périphériques ou image du texte (titre, source, date de parution, nombre de passage, et si c’est possible extratextuelle (qqs information sur l’auteur et son œuvre …)

جزء أول يحتوي على (العنوان ، المصدر ، تاريخ النشر ، وعدد فقرات النص وكذا اسم الكاتب -ان توفرت هاته المعلومات-

Partie textuelle qui résume analytiquement :

\_ L’idée générale, l’information centrale, l’événement raconté.

\_ Les idées secondaires (de préférence les plus importantes)

الجزء الثّاني وهو تحليل ملخّص للنص ويحوي بانتظام

أولا . الفكرة العامة للنص

ثانيا. الأفكار الثانوية (من الأحسن أن تكون المهمة فقط

Partie conclusive qui présente d’une façon combinée :

\_ A) Le type textuel : narratif, expositif (informatif, ou explicatif), argumentatif, exhortatif, conversationnel ou prescriptif…

\_ B) La visée textuelle (en répondant brièvement à la question suivante : (Dans quel but l’auteur a écrit son texte ?), convaincre, persuader, informer, expliquer, sensibiliser, raconter, conseiller, influencer, dénoncer…

القسم الختامي (الخاتمة ) تحوي مايلي :

1\_ نوع النص : السرد ، أو التفسير ، الجدل ، المحادثة...

2\_ الهدف أو المغزى من كتابة الكاتب لنصّه هذا (من خلال الاجابة الموجزة على السؤال التالي : (لماذا كتب الكاتب نصّه هذا ولأي غاية تحاورية ياترى ؟(

من أجل ، إقناع ، اعلام ، شرح ، وتثقيف .تقديم المشورة ، التأثير ...،

ملاحظة هامّة : كل هاته الأجزاء الثلاثة يجب أن تكون مترابطة ب les articulateurs logiques وهي المرادفات التي تسمح بربط أفكار وجمل النص مع مراعات احترام ترتيب الأفكار حسب عرضها في النّص الأصلي الذي نعالجه.

فيمايلي المخطط بصفة عامة Plan

\* Plan du compte-rendu objectif d’un texte :

1) \_Présentation du texte (références)

2) \_ Contenu : A)- Idée, information ou événement global

B)- Résumé analytique (présentation sous forme d’une analyse de l’essentiel du texte

3) \_ Conclusion : type textuel et visée textuelle (communicative)